




**CELTIS AUSTRALIS. GALARDONADO CON LA MEDALLA DE ORO EN EL CONCURSO INTERNACIONAL " GRENACHES DU MONDE" 2020.**

**PUEDES COMPRARLO ONLINE O EN NUESTRAS INSTALACIONES. RECUERDA, NUESTRA TIENDA FÍSICA ABRE TODOS LOS DÍAS DEL AÑO.**

**SÍGUENOS EN RRSS #CRIALLOVERS**

*Vinos del Matarranya*  
978 891 909 / 659 496 470  
crial@bodegascrial.com  
www.bodegascrial.com



## El Matarranya alcanza los 161 positivos por COVID-19 desde el inicio de la pandemia P. 2



**DESHOLLINADOS DE CHIMENEAS Y ESTUFAS**

Servicio rápido y limpio

LLAMENOS  
663 958 170 / 629 673 489

VISITANOS EN  
WWW.DESATASCOSPUCHOL.ES

MAZALEÓN

¡NO DEJE QUE SU CHIMENEA O ESTUFA SE INCENDIE !!



## La subida del 'Pa Beneit' de Mazaleón ya es un Bien de Interés Cultural P. 16

Subir el 'Pa Beneit' en 'Panistres' sobre las cabezas es una de las tradiciones más antiguas y curiosas de Mazaleón. NDM



**BAR-RESTAURANTE**

634 325 218

Avda Cataluña, 15  
Calaceite (Teruel)

VEN Y CONOCE  
NUESTRAS ESPECIALIDADES

**¡LA FIBRA SE ACERCA A TU LOCALIDAD despliegues en toda la Comarca!**

**ORGULLOSOS**

DE LO QUE NOS UNE Y NOS CONECTA

internet hasta **50Mb**

FIBRA o WIMAX

desde **16,99** €/Mes IVA INCLUIDO **PARA SIEMPRE**

alta + instalación + router Wifi GRATIS  
sujeto a disponibilidad geográfica



**VISITANOS**

Alcañiz Valderrobres Teruel  
978 079 167 | 978 850 060 | 978 209 400  
info@puyo.es

**puyo** tecnológica  
DISTRIBUIDOR AUTORIZADO



Infórmate sobre la tecnología que llega a tu hogar

'Els Castellans' se dan a conocer gracias a las excavaciones P. 4

Por fin vuelven las precipitaciones al Matarranya P. 10

La Comarca adapta el deporte a las nuevas medidas P. 13

Tota la informació del nostre territori a:  
[www.matarranya.media](http://www.matarranya.media)

# matarranya media.

» De Pueblo a Pueblo **De Poble a Poble**

# El Matarranya registra 44 positivos por coronavirus durante noviembre

Desde el inicio de la pandemia ya se han contabilizado un total de 161 contagios por COVID-19

» REDACCIÓN

Noviembre arrancaba con el puente de Todos los Santos, que continuaba la tendencia de aumento de casos de octubre, 56 a lo largo del mes, y ratificaba la segunda ola de la pandemia. En tan solo el primer fin de semana se contabilizaron 15 contagios en el Matarranya. El Centro de Salud de Valderrobres sumaba 13 positivos y dos recuperados, mientras que el de Calaceite, 2 positivos y un recuperado.

La tendencia se ha mantenido en alza a lo largo del mes. Alcanzando un punto máximo de 15 positivos registrados en el día. Los días 2 y 3 de noviembre fueron críticos y ambos alcanzaron esta elevada cifra. El Centro de Valderrobres sumó 11 positivos el lunes y 12 el martes. Por su parte, Calaceite, 4 el lunes y 3 el martes.

A lo largo de la semana el número ha ido descendiendo pese a registrar igualmente un gran número de contagios en comparación a meses anteriores. El miércoles 4 dejó



Los pueblos del Matarranya siguen sumando positivos por COVID-19 durante este mes de noviembre. MJG

11 positivos, el jueves 5 sumó otros 11, viernes 6 aportó 7 y a lo largo del fin de semana se registraron 5 nuevos casos en total. Por el momento, al cierre de la presente edición, estas son las cifras oficiales ofrecidas por el portal de transparencia sanitaria del Gobierno de Aragón, que, por el momen-

to, no ha publicado nuevas actualizaciones.

A pesar de las nuevas restricciones aplicadas por el Gobierno aragonés, los contagios continúan sumando y dejando ya en nuestra zona hasta 161 contagiados por coronavirus desde su inicio en el mes de marzo.

Desde los Centros de Salud piden que se cumplan y sigan las medidas establecidas. "Estamos en un momento delicado y pedimos responsabilidad a la gente para que minimice los contactos sociales ya que es lo más peligroso en este momento porque gente sin síntomas y que puede es-

tar contagiada, se junta y puede esparcirlo sin darse cuenta", explicaba Daniel Ferrer, coordinador del área de Salud de Valderrobres. Ya que desde los centros han detectado que la gente se está "cansando" de la situación y "no tenemos que bajar la guardia, tenemos que ser contantes en todo momento porque un despiste puntual puede contagiarnos".

En el caso de presentar síntomas, explicaba Ferrer, lo primero es no ir a trabajar y en el caso de ser conviviente aislarse en una habitación y contactar con el Centro Sanitario y este le dirá los pasos a seguir según cada caso. Posteriormente, a través del rastreador, se tratará de notificar a todos los contactos estrechos del contagiado para contener la expansión, se les realizará una prueba COVID-19 y seguimiento de los casos. Desde el centro aseguran también estar desbordados en la atención telefónica, "vamos a solicitar refuerzos", y piden insistir si no se da respuesta antes de continuar con la vida normal.

## La campaña de vacunación contra la gripe marca un récord con la administración de 2.500 dosis

» MARTA JIMÉNEZ

El Matarranya está a punto de terminar la campaña de vacunación de la gripe. Este año, más que ningún otro, desde los Centros de Salud están insistiendo para que la población se vacune contra esta enfermedad, para evitar que a la pandemia de la COVID-19 se le sumen los casos de gripe. Y la respuesta de la gente ha sido masiva y casi el 100% de las personas a las que se les recomienda ya se la han puesto.

2.500 vacunas contra la gripe han llegado al Matarranya. Una cifra muy superior a la de otros años. Y

es que este año el objetivo era conseguir las tasas de vacunación más altas posibles "para evitar confusiones entre casos de gripe y COVID-19", explicaba Daniel Ferrer, coordinador del área del Salud del Centro de Valderrobres.

Desde los Centros de Salud han hecho una búsqueda exhaustiva de las personas a las que se les recomienda la vacunación y la respuesta ha sido muy alta, llegando casi al 100%. "Hemos tenido que hacer otro pedido de vacunas, hay incluso gente que no cumple los criterios y nos pide la vacuna" comentaba Ferrer.

La vacuna se recomienda a los mayores de 65 años, personas con patologías previas y trabajadores sanitarios, y este año también a los granjeros, para evitar posibles transmisiones de la enfermedad entre humanos y animales.

El inicio de la época de gripe se espera en unas semanas, por eso es importante que la población esté vacunada, ya que como vaticina Ferrer "entonces será cuando se puedan complicar las cosas, porque estamos en una alerta extrema y si se le añaden los casos de gripe el sistema sanitario se puede saturar más de lo que ya está".

**matarranya** media.

*sempre al costat del territori*

notícies, fotogaleries, podcats, opinió, vídeos, streamings i molt més



La marca de agua ha permitido identificar el papel. NDM

## El papel de Valderrobres ayuda a poner fecha a los dibujos de Goya

▶ JOSÉ BLANCH

Una investigación del Museo del Prado de Madrid pone en relación al Matarraña con el famoso pintor Francisco de Goya.

Recientemente, desde el Prado se encontraban investigando para datar de forma clara los dibujos del Cuaderno C de Goya. Para hacerlo, se basaron en la marca de agua del papel de estos esbozos, y, casualmente, estos provenían de la antigua Fábrica Gaudó e Hijo de Valderrobres.

Fue el propio Museo del Prado el que se puso en contacto con el Ayuntamiento de Valderrobres que seguidamente contactó con Manolo Siurana, director de la Fundación Valderrobres Patrimonial, historiador del arte e investigador especializado en temas iconográficos. Siurana buscó la información a partir de los datos del archivo parroquial y "les aporté la información que tenía sobre el momento que la Fábrica Gaudó, que así se llamaba antes, pasó a llamarse Gaudó e Hijo, el momento en el que se asociación el padre y el hijo". Este era un factor clave ya que indicaba que los pa-

peles con los que estaban hechos los dibujos del álbum C de Goya tenían que ser como muy antiguos de aquel momento de fusión o posteriores.

Antes de contactar con Siurana desde el Prado databan los dibujos con otras fechas. Tal y como explicó Siurana, "esto sirvió para hacer los dibujos un poco más jóvenes de lo que se pensaba, ya que barajaban fechas de antes de lo que podrían ser".

Durante la investigación se ha descubierto que las fábricas de papel del Matarraña a finales del siglo XVIII fueron tan importantes que "todas las imprentas de Zaragoza imprimían con papel fabricado en estos pueblos. También en ciudades como Madrid, donde Goya adquirió al álbum C". En Valderrobres llegaron a haber cuatro fábricas y en Beceite incluso el doble. "Esto es una parte más del patrimonio de nuestro territorio que se pone valor".

Como novedad Siurana anunció haber iniciado negociaciones con el Museo del Prado para exponer en Valderrobres de forma permanente reproducciones del Cuaderno C de Goya.

# Numerosas iniciativas para reivindicar el 25N en el Matarraña

Concurso de microrrelatos, sesiones de debate "de puertas para adentro" y reflexión para padres, profesores y alumnos

▶ REDACCIÓN

El Departamento de Juventud de la Comarca del Matarraña junto con el IES Matarraña han organizado diferentes actividades para reivindicar el 25N, Día Internacional contra la Violencia de Género. Concretamente, han preparado unas jornadas de sensibilización que se definen por el "BUENTRATO" y en las cuales han abordado la violencia hacia las mujeres a partir de los micromachismos en nuestra vida cotidiana.

La actividad 'De puertas para adentro' que ya ha visitado varios pueblos del Matarraña llega ahora adaptada al Instituto. La coordinadora de igualdad del centro, Pepa Nogués, explicó que "hemos preparado cinco historias y hemos montado cinco puertas auténticas como si estuviéramos en la calle y cada puerta te hace reflexionar sobre un tema". De hecho, han sido los propios alumnos y educadores los que han adaptado el proyecto. La actividad está financiada por el Pacto de Estado contra la Violencia de Género y se ha desarrollado durante la semana del 9 al 13 de noviembre.

En este sentido, desde segundo de la ESO hasta segundo de Bachillerato, cursos de Formación Profesional Básica y ciclos de Grado Medio, familias, profesorado, personal de administración y servicios han podido participar, es decir, "todo el centro", aseguraba Nogués. Las familias pudieron participar de forma online el pasado martes 10 de noviembre.

Paralelamente, durante la semana del 23 al 27, según evolucione la situación actual, se realizarán varias actividades en

**DE PUERTAS PARA ADENTRO**  
Concurso microrrelatos-grabación-  
Instalación interactiva para jóvenes-  
debate y reflexión

DIRIGIDO AL ALUMNADO DEL I.E.S. MATARRAÑA  
(VALDERROBRES)  
DEL 9 AL 13 DE NOVIEMBRE DE 2020

Pacto - Estado  
GOBIERNO DE ARAGON

El IES Matarraña acogerá la iniciativa 'De puertas para adentro'. NDM

el recreo. "Hemos preparado un noviembre especial por la igualdad, no solo haremos actividades la semana del 25 de noviembre, sino que estaremos casi todo el mes", explicó la coordinadora.

### Campaña para concienciar sobre la violencia de género

Desde el Departamento de Juventud de la Comarca del Matarraña junto con Cruz Roja Matarraña están realizando una campaña de concienciación del 25N a través de Instagram.

Los principales objetivos de esta iniciativa, tal y como explicaba Núria Gasulla, técnica de Juventud de la Comarca del Matarraña, "además de conseguir que los jóvenes sigan a ambas cuentas para que estén informados queremos participen en las encuestas, soliciten e interactúen con nosotros y difunda la información que se publica". Con motivo del 25N, se lanzará

información para la sensibilización y prevención entre los jóvenes, sobre la violencia de género, haciéndoles participes con encuestas, retos o preguntas.

Además, para incentivar la participación se sorteará una Cámara Instax el próximo 27 de noviembre.

### Concurso de microrrelatos

El Instituto Aragonés de la Juventud ha convocado por sexto año consecutivo el Concurso de Microrrelatos bajo el título "Jóvenes con mucho que contar", con el objetivo de que los jóvenes reflejen su visión sobre el maltrato a las mujeres en la sociedad actual.

El Microrrelato, que deberá versar sobre la temática del concurso, estará escrito en español, deberá identificarse con un título y contará con un mínimo de 100 y un máximo de 300 palabras. Entre los premios se entregarán varias tablets y un iPad.

**puyo** á r e  
tecnológica  
servicios tecnológicos

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO  
Internet - Móvil - Fijo

pepephone.com

MÁSMÓVIL

LLAMA YA\*  
móvil

yoigo

Instalación y alta gratuita  
Internet y Fijo por 16,90€ al mes

30  
megas

embou  
GRUPO MASMOVIL

15 años  
#conectando  
#Aragón

## » De Pueblo a Pueblo De Poble a Poble

# Nuevas excavaciones arqueológicas en 'Els Castellans' de Cretas

Trabajos en un poblado ibérico de los siglos III y IV situado en altura, fortificado y que contó con casas o almacenes

► VÍCTOR TENA

Vuelven las excavaciones arqueológicas al yacimiento del poblado ibérico de 'Els Castellans' en el término municipal de Cretas. Según los resultados de excavaciones antiguas y otras más recientes **en este yacimiento de 'Els Castellans' estamos ante un poblado ibérico probablemente de los siglos III y IV, situado en altura.**

Salvador Melguizo, director de la excavación arqueológica en 'Els Castellans' ha apuntado que este poblado ibérico estaba "fortificado, muy fortificado y podría haber pertenecido a una parte de la élite de la población ibérica".

Las diferentes campañas de excavación en el yacimiento han arrojado importantes conclusiones, predominando la componente bélica, militar y defensiva, si bien y **en palabras de Melguizo "contaba con casas, molino, edificio para telares...era un pueblo normal pero fortificado y en una zona elevada. Hacía las funciones de un castillo"**.

Según el experto es por la parte noroeste por la que se accede mejor al poblado ibérico y donde se pueden apreciar elementos que muestran que en el poblado se ejercía una



Los operarios están trabajando en el poblado 'Els Castellans' de Cretas. M/J

defensa escalonada del lugar. **Salvador Melguizo apuntaba que contaba con "fosos, muros y que se conserva un bastión de piedra muy parecido al de Sant Antoni de Calaceite"**. El poblado contaba con un "sistema de defensa real pero con componentes simbólicos y de prestigio de esa élite que posiblemente lo habitaba", recalca Melguizo.

**Este año se cumple el Centenario de las primeras excavaciones en el poblado ibérico de 'Els Castellans'** en un año difícil por la pandemia

del COVID-19. Unos trabajos que sirven para reanudar las excavaciones en el poblado, previstas inicialmente para el verano pero retrasadas a noviembre por la situación sanitaria.

**En la zona existen más yacimientos íberos por excavar al igual que necrópolis y túmulos funerarios** y según apuntaba Melguizo "sería necesario incorporarlos a la red de Rutas Íberas del Bajó Aragón para poder darlas a conocer próximamente a nivel turístico".



Un vecino fotografió unos objetos que resultaron ser granadas. NDM

## Encuentran granadas de la Guerra Civil en Arens de Lledó

► REDACCIÓN

Un vecino del municipio de Arens de Lledó que habitualmente busca chatarras y antigüedades encontró unos extraños objetos que fotografió, trasladando la noticia a un concejal del Ayuntamiento.

El hallazgo fue puesto en conocimiento de la Guardia Civil que selló el espacio a la espera de poder retirar los objetos al día siguiente. **Una unidad de especialistas en explosivos de la Guardia Civil se desplazó hasta Arens de Lledó para retirar los artefactos, confirmandose que se trataban de dos granadas**, probablemente de la época de la Guerra Civil Española. La unidad de explosivos

se encargaría posteriormente de detonar las granadas en un lugar habilitado a tal efecto.

Desde el Ayuntamiento de Arens de Lledó, el alcalde Xavi Cortés manifestaba estar en contacto con la Guardia Civil ofreciéndose la máxima colaboración **"por si fuera necesario peinar otras zonas del término municipal"**. El propio alcalde manifestaba que es esta la primera vez que recuerda hallazgos de estas características en Arens de Lledó.

Un suceso que causó sorpresa entre los vecinos y vecinas de Arens de Lledó y que ha sido muy comentado en los últimos días en el municipio.

RECUERDA, POR TU SEGURIDAD Y POR LA DE LOS DEMÁS, SIGUE LAS INSTRUCCIONES DE LAS AUTORIDADES

RECORDA, PER LA TEUA SEURETAT I PER LA DELS ALTRES, SEGUEIX LES INSTRUCCIONS DE LES AUTORITATS

AHORA MÁS QUE NUNCA **RESPONSABILIDAD**  
RESPONSABILITAT, ARA MÉS QUE MAI

C O M A R C A D E L

**matarranya**

[www.comarcamatarranya.es](http://www.comarcamatarranya.es)



**El uso de la mascarilla es obligatorio en Aragón**

## » De Pueblo a Pueblo De Poble a Poble

# Calaceite y Mazaleón sustituyen parte del alumbrado público por led

El cambio a luces led permitirá a los municipios reducir su factura eléctrica y ser más sostenibles

» REDACCIÓN

Cada vez son más los municipios que apuestan por cambiar el alumbrado convencional del pueblo a luces led con el objetivo de llegar a ser un municipio más sostenible y a la vez disminuir el gasto público en la factura de la luz. Recientemente Cretas, Fórnoles y Valderrobres han estado trabajando para cambiar sus luminarias a led, y ahora Calaceite y Mazaleón se suman al cambio.

Gracias a la subvención provincial del FIMS de aproximadamente unos 40.000 euros, Calaceite ha iniciado los trabajos para cambiar el alumbrado público a led. En esta ocasión, se están renovando las farolas de la zona de la carretera, el polígono industrial y la carretera nue-



Las nuevas farolas led suponen un gran ahorro energético para los ayuntamientos. NDM

va. La alcaldesa de Calaceite, Carlota Núñez, ha explicado que "esta acción permitirá mejorar en ahorro energético y la calidad lumínica del pueblo".

Un cambio que también ha seguido la localidad de

Mazaleón, donde ya se han instalado nuevas luces de tipo led en algunas de las calles del casco urbano, favoreciendo así la sostenibilidad desde un punto de vista medioambiental. Por esta actuación se han invertido alrededor de

36.000 euros procedentes de una ayuda de la Diputación. El alcalde Rafa Martí ha explicado que la sustitución del alumbrado público mejorará la eficiencia energética de las farolas, reduciendo las emisiones de CO2 y a la vez

permitirá conseguir un ahorro en la facturación eléctrica del municipio. Aun así, Martí ha explicado que "la intención es poner cada año una partida para que en tres o cuatro años, si no llega ninguna subvención, se pueda cambiar toda la iluminación del pueblo".

Las nuevas luces, se han instalado aprovechando la misma estructura de las farolas por lo que no afectará a la estética del pueblo. Además, el nuevo alumbrado evitará la contaminación lumínica gracias a una luz blanca.

Por su lado, Mazaleón ha sustituido sus luminarias por una luz blanca, mientras que Calaceite ha apostado por mantener la estética de las luces empleadas hasta ahora, colocando así, leds en tonalidades ámbar.

## Eliminado un monumento franquista en Beceite a petición del grupo Compromís

» REDACCIÓN

Beceite ha retirado un monumento franquista dedicado a los caídos en la Guerra Civil Española. Un hecho que ha tenido lugar en el mes de septiembre, después de que el Ayuntamiento de Beceite recibiera una solicitud de Carles Mulet, senador de Compromís, pidiendo la retirada de dicho símbolo franquista cumpliendo así con la Ley de la Memoria Histórica.

El partido político Compromís lleva adelante desde el año 2017 una campaña para la retirada de símbolos franquistas que la Ley de 2007 los declara ilegales en los espacios públicos, aunque no existen medidas, plazos ni sanciones para quienes no cumplan con la retirada de dichos símbolos. Según apuntaba el propio Carles Mulet, senador de Compromís "en España hay centenares de calles o pla-



La retirada se ha realizado dos años después de la solicitud. NDM

zas con nomenclaturas franquistas y también con símbolos, incumpliendo claramente con la Ley de Memoria Histórica".

En el caso de Beceite, Compromís lleva exigiendo desde el año 2018 la retirada de este símbolo franquista que ahora se ha hecho efectiva. También se ha pedido la retirada de otro símbolo franquista en Cretas, desde donde Compromís ha recibido la respuesta de que se está trabajando para retirarlo.

Según el senador Carles Mulet, "no es únicamente en pueblos pequeños donde no se cumple con la retirada de los símbolos ya que también hay ciudades grandes que los siguen manteniendo. Existen leyes como la Aragonesa que están dando buen resultado, si bien hace falta una nueva Ley nacional que sirva para poner definitivamente punto y final a este tema".



radio matarranya  
107.7 · matarranya.media (endirecte)

NOTICIES DEL  
matarranya

matarranyamedia.

Anúnciate haz Matarranya / Anuncia't fes Matarranya

669 81 64 89 - radiomatarranya@gmail.com · 669 81 64 88 - masmut@telefonica.net



La localidad está ampliando el cementerio municipal. NDM

## La Portellada amplía su cementerio con nichos y columbarios

REDACCIÓN

El Ayuntamiento de La Portellada ha estado trabajando en la ampliación y adecuación del cementerio municipal.

Las obras **dotarán a la localidad de 24 nuevos nichos y 24 nuevos columbarios** para garantizar el servicio durante los próximos años. La alcaldesa del municipio, Gloria Serrat, ha explicado que "el cementerio se estaba quedando muy pequeño, puesto que solo había disponibles tres nichos y por tanto la ampliación era necesaria".

De este modo, han aprovechado una pared vacía del cementerio para poder construir los nuevos nichos y los columbarios. En este sentido, Serrat, ha destacado que hasta ahora el cementerio

**no contaba con columbarios**, pero teniendo en cuenta que **los muertos por COVID-19 tienen que ser incinerados** piensa, que tendrán una buena aceptación. De hecho, este factor ha sido uno de los motivos por los que se han incorporado estos espacios para urnas cinerarias. "Había gente de fuera fallecida por coronavirus y sus familiares querían enterrarlos en La Portellada", explicó la alcaldesa.

En los últimos años no se había actuado en el cementerio de la localidad, y **de cara al futuro la alcaldesa explicó que en próximas ampliaciones el Ayuntamiento de La Portellada tendrá que comprar terrenos**, ya que con estos recientes trabajos el cementerio ya no dispone de más espacio.

## La Fresneda y Cretas trabajan en la mejora de accesos y caminos

Los trabajos se han financiado con ayuda de la maquinaria de la Diputación Provincial de Teruel y con fondos propios

REDACCIÓN

Recientemente las localidades de La Fresneda y Cretas han estado trabajando para adecuar y asfaltar diferentes caminos del municipio. Ambas localidades han contado con la ayuda de la maquinaria de la Diputación Provincial de Teruel y los propios ayuntamientos han aportado el resto de los recursos necesarios.

Por un lado, **en Cretas**, los trabajos han permitido limpiar y pavimentar, con una triple capa, **todas las entradas y salidas del pueblo**. En este sentido, el alcalde, Fernando Camps, ha señalado que "es conveniente mejorar todos estos caminos y mantenerlos en buenas condiciones, ya que son muy utilizados por los vecinos y vecinas del pueblo, y, además, dan acceso a un gran número de explotaciones agrícolas y ganaderas y casas rurales ubicadas en los alrededores del término municipal".

En Cretas las actuaciones se han financiado con recursos propios del consistorio, en concreto con **una partida de casi 35.000 euros**, y en colaboración de la Diputación que ha hecho posible la adecuación de unos 4.000 metros cuadrados



La Fresneda ha mejorado diferentes vías del municipio. NDM

de los **25.000 metros cuadrados que se han mejorado en total**.

En cuanto a **La Fresneda**, los trabajos se han realizado **en el acceso por la parte alta del pueblo, en el parque infantil y en el camino que conduce al polígono municipal**. En estas obras se está aprovechando para realizar trabajos de acondicionamiento que mejoran la seguridad de los accesos, así como un asfaltado para mejorar el firme de las vías.

La operación mejora los accesos en el pueblo, que unido

a las obras del acceso por la carretera A-231, **harán que La Fresneda tenga unas entradas seguras y transitables**. En consecuencia, Frederic Fortanet, alcalde del municipio, declaró: "Los vecinos me han transmitido que están contentos con las actuaciones, creen que mejoran la seguridad del pueblo y de los accesos. Además, también unido al nuevo acceso que se está haciendo en el sur de La Fresneda por la A-231 esto hará que todos los accesos del pueblo sean mucho más seguros del que ya eran".

## Remodelación del patio del colegio de Valdeltormo gracias a una ayuda de la Diputación de Teruel y Gobierno de Aragón

REDACCIÓN

Los niños y niñas de Valdeltormo ya disfrutaban de un nuevo patio en su colegio. Recientemente se han llevado a cabo obras por parte del Ayuntamiento que han hecho cambiar de manera notable estas instalaciones dedicadas al alumnado.

Otra de las grandes novedades con las que cuenta el patio del colegio de Valdeltormo son los **dos nuevos areneros que han sido construidos para que los niños y niñas puedan jugar durante el recreo**. Uno de los areneros cuenta con piedras pequeñas y el otro con arena fina. Además, el suelo de piedras antiguo ha sido sustituido por cemento. Un



El patio se ha remodelado casi por completo. NDM

proyecto de remodelación del patio que **ha contado con un presupuesto de 4.000 euros** a cargo de la Diputación y el Gobierno de Aragón.

Los 22 alumnos del colegio de Valdeltormo, perteneciente al CRA Matarraña (formado por los colegios de Calaceite, Mazaleón y Valdeltormo) podrán disfrutar a partir de ahora con un patio del colegio en mejores condiciones con esta importante remodelación que acaba de ser ejecutada por el consistorio vallejo.

Unas mejoras en el colegio que se unen a las realizadas anteriormente en **las instalaciones deportivas de Valdeltormo**, que sirvieron para **colocar una nueva canasta**.



# Gobierno de Aragón convoca las ayudas de alquiler para jóvenes menores de 35 años

Destinan 1,9 millones para subvencionar el 50% del alquiler entre noviembre de 2019 y octubre de 2020

## REDACCIÓN

El Boletín Oficial de Aragón publicaba el pasado 3 de noviembre las ayudas al alquiler joven. El consejero de Vertebración del Territorio, Movilidad y Vivienda, José Luis Soro, explicó que "las ayudas servirán para inyectar liquidez y hacer viable la emancipación de los jóvenes que han visto reducidos sus ingresos por la COVID y por la situación económica general actual". También aseguró que "es muy importante porque **estamos ayudando a quienes se han quedado en desempleo este año, o están cobrando ERTE o estaban de autónomos y han visto merma los ingresos**".

La convocatoria consta de 1.867.058, 50 euros destinados a jóvenes menores de 35 años y que subvencionará el 50% de la renta de alquiler que se haya abonado entre noviembre de 2019 y octubre de 2020. Soro anunció que esta es la prime-

ra convocatoria y que "nuestra intención es volver a convocar estas ayudas en 2021, lo antes posible, y con un crédito superior para atender la demanda".

Se trata de unas **ayudas complementarias a otras que se están poniendo en marcha**, como son las ayudas generales al alquiler, las ayudas al alquiler derivadas del COVID o los alquileres que se prestan a través de la Bolsa de Alquiler Social. Tal y como ha explicado el consejero de Vertebración del Territorio, Movilidad y Vivienda, "muchas veces se pone el foco en los desahucios y las soluciones habitacionales que damos a los casos que provienen del Convenio con el Consejo General del Poder Judicial y la FAMCP, pero igual de importante es ofrecer ayudas para el pago del alquiler, desarrollar políticas preventivas y en definitiva, evitar que las familias que tienen una voluntad clara de abonar el alquiler pero se ven en una situación complicada, se



José Luis Soro presentó esta nueva línea de ayudas al alquiler. NDM

queden en la calle".

Con estas ayudas, que **servirán para financiar el alquiler desde noviembre de 2019 a octubre de 2020**, el departamento de Vertebración del Territorio, Movilidad y Vivienda busca generar unos recursos en las personas jóvenes que les **permita avanzar en el proceso de emancipación, formación de nuevos hogares y el acceso a la vivienda en régimen de alquiler**.

Una de las novedades de

esta convocatoria respecto a la anterior es que **las subvenciones se concederán por orden de presentación de las solicitudes** que cumplan los requisitos. En la anterior convocatoria se ponderaron las solicitudes presentadas. Para agilizar la tramitación de las ayudas se contará con la colaboración de la empresa pública Suelo y Vivienda de Aragón que, tal y como ha señalado Soro, "cada vez está colaborando de forma más estrecha en

la gestión social de la vivienda".

Podrán beneficiarse de estas ayudas las personas menores de 35 años que en estos momentos sean titulares de un contrato de alquiler o que lo hayan sido en el periodo subvencionable. Se subvencionará el 50% de la renta mensual de alquiler durante todo el año 2019, en función de los gastos justificados. Las ayudas se abonarán en un pago único, y los ingresos máximos que se perciban en la vivienda no deberán superar 3 veces el IPREM.

Las personas que hayan formalizado un contrato dentro del periodo subvencionable de manera que recibirían la subvención correspondiente a los meses abonados.

Para acceder a estas ayudas será necesario cumplimentar un formulario por internet, a partir del miércoles 4 de noviembre, y después presentar, o bien de forma física o digital, el resto de la documentación.

## La Diputación Provincial de Teruel prepara la primera mesa técnica de juventud de la provincia

### REDACCIÓN

La Diputación de Teruel ha impulsado la primera mesa técnica de juventud de ámbito provincial, que conforma la propia institución provincial, el Instituto Aragonés de la Juventud y las diez comarcas turolenses. La diputada delegada de Educación y Juventud, **Susana Traver**, que actúa como presidenta de dicha mesa, ha asegurado que "**este nuevo foro se ha convocado con la finalidad de buscar una coordinación entre administraciones que sirva para mejorar la calidad y ampliar el catálogo de actuaciones y programas que se desarrollan en la provincia destinados a jóvenes**".

Respecto a los objetivos y función de esta nueva mesa técnica de juventud, Traver aclaró que "vengan a la institución que vengan, los jóvenes turolenses tendrán respuesta sobre todas las posibilidades que tienen tanto a nivel de ocio como a nivel formativo o incluso en relación al ámbito laboral".

El Instituto Aragonés de la Juventud (IAJ) y de las comarcas compartieron en la mesa la realización de talleres y otros tipos de actividades dirigidas a la prevención y sensibilización en cuanto a conductas sociales y la salud, así como para el fomento del ocio. El gerente del IAJ, **Adrián Gimeno**, expuso todos los programas que, pese a las



La mesa técnica pretende que los jóvenes tengan respuesta sobre todas las posibilidades que existen en el territorio. NDM

circunstancias, permanecen en vigor durante este año y señaló los programas a los que podrán optar las comarcas durante el próximo año 2021.

La mesa surge como necesidad para **ayudar a los jóvenes**. Según las propias palabras de la diputada delegada de Educación y Juventud, "es habitual que los jóvenes no sepan a quién deben di-

rigirse para solicitar información o que les cueste exponer sus inquietudes e intereses. Si desde las administraciones trabajamos conjuntamente podremos acercarnos a ellos y ellas con mayor ímpetu, además de poder abrirles un abanico muy amplio de posibilidades tanto a nivel formativo como de ocio".



## » De Pueblo a Pueblo De Poble a Poble

# El temporal de agua rompe la sequía severa que atravesaba el Matarraña este verano

Los pluviómetros oficiales de la zona registraron acumulaciones superiores a 75 litros/m<sup>2</sup>

» MARTA JIMÉNEZ

El Matarraña ha vivido un verano prácticamente sin lluvia. Según el índice de precipitaciones registradas, **los modelos de la zona califican estos últimos meses de sequía severa y extrema**. Pero finalmente llegó la lluvia, con un temporal que ha agradecido mucho el territorio, ya que ha dejado importantes cantidades de agua sin producir daños.

El martes de la semana pasada cambió el tiempo en el Matarraña, los cielos se cubrieron de nubes y llegaron las nieblas y no desaparecieron hasta el domingo. En diferentes oleadas el temporal fue acumulando agua, que en la mayoría del territorio superó los 75 litros por metro cuadrado. El día más lluvioso fue el jueves 5, donde por ejemplo la estación meteorológica de la Confederación Hidrográfica del Ebro recogió **en el embalse de Pena 34 litros por metro cuadrado y 49 el situado en Michavilla**, a 1345 metros de altitud en las



A parte de la lluvia, la niebla también fue protagonista durante el pasado temporal. M.J.G

montañas dels 'Ports'. Además allí, a esa altura, la temperatura casi bajó a los 0 grados. El viernes dio una tregua, pero el sábado volvió a dejar importantes precipitaciones en todo el territorio.

**Las principales estaciones del territorio registraron cantidades notables durante toda la borrasca, como los 75,6 de Valjunquera, 79 en Mazaleón, 87,2 en Monroyo, en el embalse de Pena se re-**

**cogieron en total 66,9 y en Michavilla 116,8 l/m<sup>2</sup> acumulados.**

Estos registros fueron muy bien recibidos en el territorio después de **un verano marcado por la sequía, donde los**

**modelos la califican de severa a extrema**. Lo que ha salvado el año ha sido **el invierno y la primavera que registró acumulaciones de agua muy por encima de la media**, según los índices de la estación Meteoclimatic de Mazaleón.

Estas lluvias han propiciado la crecida de los ríos, que bajaban ya con muy poco caudal, después de tantos meses sin lluvias y también han hecho bajar barrancos habitualmente secos. Estas lluvias han dejado bonitas estampas, como la de 'El Salt' de la Portellada, donde bastantes vecinos curiosos de la zona se acercaron a ver el gran salto de agua del río Tassavins.

La crecida de los ríos también ha permitido subir levemente el nivel del pantano de Pena, aunque desaguó parte del agua este pasado lunes. Actualmente se encuentra **al 88,42% de su capacidad y 15,8hm<sup>3</sup>**, gracias principalmente a las abundantes precipitaciones caídas a principios de año.

## Adjudican las obras de reparación del túnel de derivación del río Matarraña al pantano de Pena

» REDACCIÓN

La Confederación Hidrográfica del Ebro reparará el túnel de derivación de caudales desde el río Matarraña al embalse de Pena de Beceite el próximo año.

La intervención tendrá un plazo de ejecución de 18 meses para compatibilizar las obras con la necesaria explotación de la infraestructura. Tal y como explicó Ramón Lúquez, jefe explotación de la Confederación Hidrográfica del Ebro, **"está previsto que empecemos el año que viene ya que, por temas medioambientales relacionados con la protección de tres especies**, en concreto el águila perdicera, la trucha y el cangrejo que tienen procesos de presa, cría y protección, hacen que hasta el mes de junio no podamos empezar". Las obras se iniciarán en junio para poder aprovechar también los posibles episodios de aportación de agua en los meses de otoño e invierno.

Las obras tienen como principal objetivo restaurar la infraestructura afectada por acumulación de material de arrastre, por desprendimientos, fisuras y humedades. El proyecto ya ha sido adjudicado recientemente a la empresa Obras y Servicios Públicos S.A. **con un presupuesto de 434.408 euros**.



El túnel es clave para garantizar las reservas de agua en Pena. NDM

Las acciones generales van a consistir en saneos, rellenos, demoliciones de zonas afectadas y su reconstrucción para aislar y proteger los materiales de la acción del agua del canal, evitando su degradación progresiva por la humedad. "El túnel está bien desde el punto de vista estructural, es simplemente un mantenimiento que hay que hacer para que tenga una vida aún mayor", explicó Lúquez.

El mantenimiento de la infraestructura **es importante dadas las escasas aportaciones de la cuenca del río Pena, la derivación desde el río Matarraña al embalse es clave para su explotación** y para garantizar los usos, tanto de regadío (junto con las balsas laterales de Valcomuna y La Trapa regula unas 2.500 hectáreas), como para asistir al abastecimiento de unos 11.500 habitantes. "Es muy importante puesto que las aportaciones del río Pena no son suficientes y hay que complementarlas", aseguró el jefe de explotación.

El canal de derivación, construido en los años 80 del siglo XX tiene una parte a cielo abierto de unos 80 metros y otra segunda, que configura el túnel, de 5,5 kilómetros. La parte interna alterna partes revestidas con hormigón (1,9 kilómetros) y partes en las que la bóveda está excavada en la roca.

# El proyecto ANPSTAND impactará de forma directa en la rentabilidad del sector porcino

Trabaja en un estándar de calidad seminal para los centros de inseminación de porcino de España y en el fomento de buenas prácticas innovadoras para potenciar la competitividad del sector

## REDACCIÓN

El trabajo que están abordando criadores de porcino selecto, centros de inseminación e investigadores, bajo el Grupo Operativo ANPSTAND, "impactará de forma directa en la rentabilidad del sector porcino español, gracias a que su principal objetivo es, a través de la innovación, mejorar en todas sus áreas para ganar en competitividad en inseminación artificial".

Los trabajos, que finalizarán en junio de 2021, según ha explicado Adoración Llorente, directora Técnica de la Asociación Nacional de Porcino Selecto ANPS, en el marco de SEPOR 2020, contemplan ensayos, protocolos y manuales de actuación encaminados a garantizar las óptimas condiciones de los animales para inseminación. Para lograrlo, se creará un estándar de calidad seminal para todos los centros de inseminación de porcino de España, en el que además se especificarán

las características mínimas que deben cumplir las dosis elaboradas. En total, son 10 protocolos que exigen a los centros de inseminación acogidos a dicho estándar, el cumplimiento de una serie de requisitos tanto en instalaciones; manejo de los animales, bioseguridad, bienestar animal y sanidad e higiene, como en los procesos de trabajo; recogida de semen, procesado del eyaculado y conservación y distribución de dosis, el control de calidad y la trazabilidad de los datos; y Medio Ambiente.

## Beneficios para el sector y el conjunto de la sociedad

La inseminación artificial, según explica Llorente, tiene claras ventajas, como un intenso control sanitario, una rápida difusión del progreso genético o una disminución de los costos económicos de las granjas. Por su parte, los ganaderos españoles de porcino mejorarán su productividad y, por tanto, su rentabilidad.



La inseminación artificial mejora el control sanitario de los animales. NDM

Además, esto incide de forma directa en la creación de empleo de calidad en zonas rurales, donde se encuentran de forma mayoritaria las granjas de porcino y los centros de inseminación.

Por último, añade Llorente, el consumidor se beneficiará de productos de mayor calidad, gracias a todas estas mejoras que se abordan desde las propias granjas de porcino

## ANPSTAND

Es un Grupo Operativo liderado por la Asociación Nacional de Porcino Selecto (ANPS), la cual está integrada por ganaderos y empresas que se dedican a la selección y mejora del ganado porcino de razas puras e hibridación. Su objetivo es definir e implementar un estándar de calidad seminal para los centros de inseminación de porcino en España, y contempla estudios, ensayos, protocolos y manuales de actuación que permitirán seguir liderando la producción porcina española a nivel mundial.

ANPSTAND constituye un claro compromiso del sector, que voluntariamente decide perfeccionar y estandarizar los procesos de inseminación artificial. Establece ensayos y protocolos en materias de manejo de animales, bioseguridad, bienestar animal, sanidad e higiene y medio ambiente para garantizar las óptimas condiciones de los animales y fomentar las buenas prácticas en la inseminación.

## La campaña de quema de rama empieza con diversos conatos de incendios en el territorio

### REDACCIÓN

A mediados del pasado mes de octubre el Gobierno de Aragón iniciaba el periodo en el que están permitidas las quemas agrícolas. Poco tiempo ha pasado ya desde su inicio y pocos días después las quemas ya han dejado a su paso varios conatos de incendio en la zona a causa de posibles descuidos.

Los diferentes conatos registrados han sido controlados y extinguidos con rapidez. Los más destacables se han producido en los terrenos de La Fresneda, Valjunquera y Valderrobres. En esta última localidad, el miércoles 28 de octubre se produjo un conato de incendio debido a una crema agrícola descontrolada a pesar de que no se registraron grandes rachas de viento. El suceso, que calcinó muy poca superficie, se produjo en la carretera A-231 de Valderrobres a Beceite, a la altura de la Cruz Roja. Hasta el lugar se desplazaron dos Agentes de Protección de la Naturaleza, la helitransportadora de Alcorisa y la autobomba de Valderrobres.

Desde los agentes de protección y foresta-



En Valjunquera se produjo un pequeño conato. APN Aragón

les de la zona, se quiere "insistir a la gente a ser esmerados especialmente en este otoño que se prevé muy seco", pese a las precipitaciones de las últimas jornadas la campaña inició con el monte muy seco después del cálido verano.

En este sentido, hay que recordar que solo está permitida la crema de rama hasta las tres de la tarde. Además, es imprescindible consultar cada día el índice de riesgo por uso del fuego en Aragón que indica si está permitido o prohibido. Su cálculo se basa en las condiciones meteorológicas y en la disponibilidad de combustible. Esta previsión se puede encontrar en los canales Ebando de las diferentes localidades y en la propia web del Gobierno de Aragón.

Respecto a los permisos de la quema de rama, cabe recordar que si se ha tramitado un anexo I o IV en los últimos 5 años o se ha recibido resolución del anexo II autorizando las quemas en los recintos en el último año, durante la presente campaña, no es necesario que se vuelvan a tramitar estos anexos. En caso contrario, se puede solicitar el permiso de quema en la propia web del Gobierno de Aragón.

193

2ª QUINCENA / 2ª QUINCENA  
**NOVIEMBRE**  
**NOVIEMBRE**  
**2020**

**matarranya**  
*Cultural*  
**AGENDA DE ACTIVIDADES DE LA  
 COMARCA DEL MATARRANYA / MATARRANYA**

## Peñarroya de Tastavins Pena-roja

**XVII CONCURSO LITERARIO DE RELATOS CORTOS 'VILA DE PENA-ROJA DE TASTAVINS - MATÍES PALLARES':**

El Ayuntamiento de Peñarroya de Tastavins organiza el XVII Concurso Literario de Relatos Cortos 'Vila de Pena-Roja de Tastavins-Matíes Pallares'. Podrán participar escritores con obras originales e inéditas y no premiadas en ningún otro concurso. Se presentará una sola obra por autor. Podrá ser indistintamente en catalán o castellano. Se dotará de un primer premio de 250-€, un segundo de 150-€ y dos accésits certificados. El plazo para entregar las obras finalizará el 15 de noviembre de 2020.

Más información y bases en el Ayuntamiento o a través del teléfono 978 89 67 07 o del e-mail [aytopenarroya@hotmail.com](mailto:aytopenarroya@hotmail.com).

Organiza: Ayto. de Peñarroya de Tastavins.

**XVII CONCURSO DE PINTURA 'DESIDERI LOMBARTE':**

El Ayuntamiento de Peñarroya de Tastavins organiza el XVII Concurso de Pintura 'Desideri Lombarte'. Podrán participar artistas nacionales e internacionales con una sola obra inédita y reciente. Tanto la temática como las medidas serán libres. Los participantes antes del 15 de noviembre de 2020 deberán remitir por correo electrónico la foto de la obra, título, técnica y datos del artista. Con las obras presentadas se realizará una preselección. Los candidatos preseleccionados deberán depositar la obra presentada a concurso antes del 4 de diciembre de 2020. Se dotará de un único premio de 700-€ y de dos accésits sin premio económico.

Más información y bases en el Ayuntamiento o a través del teléfono 978 89 67 07 o del e-mail [aytopenarroya@hotmail.com](mailto:aytopenarroya@hotmail.com).

Organiza: Ayto. de Peñarroya de Tastavins.

**II CONCURSO DE GRAFITTI 'ERA DE L'HABANERO':**

El Ayuntamiento de Peñarroya de Tastavins organiza el II Concurso de Graffiti 'Era de l'Habano'. Podrán participar de manera individual personas mayores de 14 años. Los participantes deberán de presentar un boceto único e inédito antes del 4 de diciembre de 2020. La temática estará relacionada con los animales, plantas y medio natural de los Puertos de Beceite. Se dotará de un único premio de 300-€. El ganador deberá de plasmar su graffiti antes del 1 de septiembre de 2021.

Más información y bases en el Ayuntamiento o a través del teléfono 978 89 67 07 o del e-mail [aytopenarroya@hotmail.com](mailto:aytopenarroya@hotmail.com).

Organiza: Ayto. de Peñarroya de Tastavins.

NOTA: Las actividades estarán supeditadas a las condiciones que marquen las autoridades sanitarias. La asistencia a las mismas deberá de realizarse de manera responsable y siguiendo las indicaciones de las entidades organizadoras. La Comarca del Matarranya/Matarranya no se responsabiliza de los cambios en la programación que se pudieran producir. La información ha sido facilitada por los ayuntamientos y las asociaciones organizadoras de las actividades.

**amic ficcions**  
 L'AVENTURA DE CREAR HISTÒRIES

13a EDICIÓ  
**FEM DE L'ESCRITURA UN JOC...**

Si ets alumne de 3r o 4t d'ESO, Batx o CFGM, inscriu-te fins al 8 de febrer de 2021 a:  
[www.ficcions.cat](http://www.ficcions.cat)

**Participa i guanya!**

PlayStations iPhones Smartphones iPads Auriculars sense fils

Organitza: **amic** associació de mitjans d'informació i comunicació

Amb el suport de: Generalitat de Catalunya Departament de Cultura

Amb la col·laboració de: FUNDACIÓ CARULLA

CONSELLERIA D'EDUCACIÓ, UNIVERSITAT I RECERCA  
 GENERALITAT VALENCIANA



**MATARRANYA EN RED**

*espacio colaborativo para jóvenes emprendedores*

Ayudas y convocatorias, información actualizada, proyectos gratuitos que se llevan a cabo desde la Comarca para jóvenes y mujeres que quieran emprender, y mucho más. Podrás estar al día e informarte.

**Así que síguenos!!**

Si estás buscando empleo en la Comarca del Matarranya/ Matarranya, tienes una idea para poner en marcha o ya has iniciado tu proyecto, @Matarranya en Red, es la nueva cuenta de Instagram de la Comarca del Matarranya, en la que publicaremos especialmente todo aquello relacionado con el empleo y autoempleo.

COMARCA DEL  
**matarranya**



# DPT y DGA renuevan el convenio que ha permitido mejorar 85 colegios de la provincia

En el Matarraña 13 colegios municipales han recibido esta ayuda para mejorar sus instalaciones

## REDACCIÓN

El convenio entre el Departamento aragonés de Educación, Cultura y Deporte y la Diputación de Teruel para la ejecución de obras de reforma, mejora y sustitución en los colegios públicos de la provincia ya se ha materializado.

El consejero Felipe Faci y el presidente de la DPT, Manuel Rando, mantuvieron el pasado lunes 9 de noviembre un encuentro telemático en el que pusieron de manifiesto las obras incluidas en el acuerdo del 2020, y que han supuesto una inversión de 600.000 euros sufragada al 50% por ambas instituciones, ya se han finalizado o están a punto de concluirse. En concreto, ya han terminado 85 actuaciones y quedan otras 18 por dar los últimos retoques.

Las obras realizadas se han llevado a cabo durante el verano y se han centrado en la adecuación de espacios, acondicionamiento de aseos, arreglos en

patios, actuaciones en techos, de carpintería o en los tejados. Las actuaciones contempladas en los colegios en virtud de este convenio las llevan a cabo los ayuntamientos, según sus propias propuestas.

En total, 103 centros educativos se han beneficiado del convenio 2020. Rando y Faci han confirmado que volverá a reeditarse el año que viene, contribuyendo a una educación de calidad en el medio. "La educación es una inversión en el futuro de esta tierra. Y tenemos la suerte de que el Gobierno de Aragón piensa lo mismo", ha dicho el presidente Rando antes de recordar que "por esto decidimos, de acuerdo con la consejería de Educación, aumentar un 50% el presupuesto que aportábamos para atender a las escuelas de nuestra provincia. Y el compromiso no es solo para este año, sino para toda la legislatura. Hoy hemos confirmado con el consejero Faci que seguirá siendo



Ráfales ha sido uno de los pueblos que ha mejorado su colegio. NDM

así en los próximos años".

En el Matarraña hasta 13 colegios han contado con esta ayuda. Concretamente, Fuentespalda ha recibido la subvención para el acondicionamiento del patio y mejorar los accesos, y en Valdeltormo también han mejorado su patio exterior. En Monroyo han recibido la ayuda

para mejorar su puerta de acceso y eliminar barreras arquitectónicas. Por su lado, Beceite y La Portellada recibieron la ayuda para mejorar y sustituir el sistema de calefacción. Lledó ha rehabilitado la cubierta y La Fresneda ha podido reformar la fachada y arreglar varias grietas interiores. En Calaceite, Cretas y

Peñarroya de Tastavins han podido sustituir la carpintería exterior de sus colegios. También Mazaleón, para sustituir la instalación eléctrica y fontanería. Y, Valjunquera, ha podido colocar nuevas luminarias. Además, Ráfales ha contado en 33.000 euros, la ayuda más cuantiosa de toda provincia, para reformar sus aulas.

Manuel Rando ha apuntado que la educación "es un servicio básico esencial, especialmente para los pequeños municipios, donde ayuda a combatir la despoblación" y ha agradecido el compromiso del Gobierno de Aragón en el medio rural manteniendo el ratio mínimo para mantener abierto un centro educativo en 4 o 3 alumnos, según los casos. "Esta sí que es una forma real de trabajar en favor de los pueblos de la provincia de Teruel, en una política comprometida frente a la despoblación y la vertebración del territorio", ha dicho.

## El servicio comarcal de deportes reorganiza sus actividades a las nuevas restricciones de Aragón

### REDACCIÓN

Las nuevas medidas de restricción establecidas por el Gobierno de Aragón, entre otros ámbitos, afectan también directamente al sector deportivo. Tal como se ha anunciado en los últimos días el Gobierno ha decidido cerrar todas las actividades no esenciales a partir de las 20:00 h, entre las cuales, se encuentran las actividades deportivas en el interior. Es por eso, que desde el departamento deportivo de la comarca del Matarraña han tenido que adaptar todas las actividades. Salomé Roquer, técnica de deportes de la Comarca, explicó que "se han buscado soluciones para mantener el servicio, aunque sea bajo mínimos, para no tener que cancelar las actividades".

De esta forma, los técnicos de deportes han estado trabajando para reorganizar los grupos deportivos para intentar desarrollar todas las actividades antes de las ocho de la tarde. Una gran parte de las actividades se han adaptado para hacerlas al aire libre mientras el tiempo lo permita, mientras que otras han modificado su horario para hacerlas también en exteriores. Otras se realizarán a distancia de forma online como el Pilates, "como ya se hizo durante el pasado marzo, aunque en esta ocasión solo se hará para los inscritos al deporte", apuntó Roquer.

En cambio, según ha explicado la técnica de Deportes, otros servicios como el tenis con los niños de Calaceite se ha tenido que suspender, puesto que en el exterior no se cuenta con una pis-

ta habilitada. Sin embargo, se ha propuesto otras alternativas deportivas como el "datchball".

Los servicios de deportes ya tuvieron que adaptarse a las restricciones del nivel 3 del Gobierno, que no permitían realizar actividades dirigidas en grupos mayores de 6 personas. Pese a las nuevas indicaciones desde el departamento de deportes "continuaremos trabajando para hacer el máximo de actividades en la medida de lo posible". En esta línea, Salomé Roquer, ha remarcado que "desde las instituciones comarcales tenemos que intentar que todos los monitores y toda la gente que está trabajando en este departamento puedan seguir realizando su trabajo y las actividades, porque si no mucha gente se quedaría sin trabajo y no es lo que queremos".



radio matarranya

De dilluns a divendres de 12 a 2 y de 5 a 7 de la tarde,  
"Matarranya al dia" el magazine de ràdio  
que inclou més informació i entreteniment del territori

107.7 fm

en directe a  
www.matarranya.media

TOLDOS - LONAS

MONFREY

Calaceite, C/ misericordia 14-16  
info@toldos-lonasmonfrey.com  
www.toldos-lonasmonfrey.com  
Tel. 978 851 130 / Mov. 650 712 686

- lonas recolectoras
- remolques
- terrazas
- enrollables
- screen
- carpas
- impermeabilización de piscinas y cisternas

# Recomendaciones sanitarias

COMARCA DEL  
matarranya

## ¿Qué hacer en caso de ser un contacto estrecho de un positivo por COVID-19?

Si un familiar o conocido te avisa que te ha incluido en su lista de CONTACTOS ESTRECHOS,

**VE A TU CASA Y AÍSLATE.**

Te llamaremos del Centro de Salud para:

- INDICARTE AISLAMIENTO
- CITARTE PARA PRUEBA DIAGNÓSTICA
- EXPLICARTE LOS SÍNTOMAS DE LOS QUE TIENES QUE ESTAR ATENTO y resolver cualquier duda que puedas tener.

Solo ocasionalmente se podrá hablar con otras personas, pero siempre manteniendo la distancia de dos metros. Esta comunicación debe ser breve.

## ¿Cómo actuar tras la realización de una PCR?

Si por tener síntomas compatibles de la COVID-19, o por ser contacto estrecho de una persona infectada por coronavirus, te hacen una prueba diagnóstica, **tienes que quedarte en casa aislado hasta que te informen del resultado.**

Después, según tu situación las autoridades sanitarias correspondientes te darán las indicaciones oportunas.

## ¿Cómo actuar si se ha dado positivo en una prueba para la detección de la COVID-19?

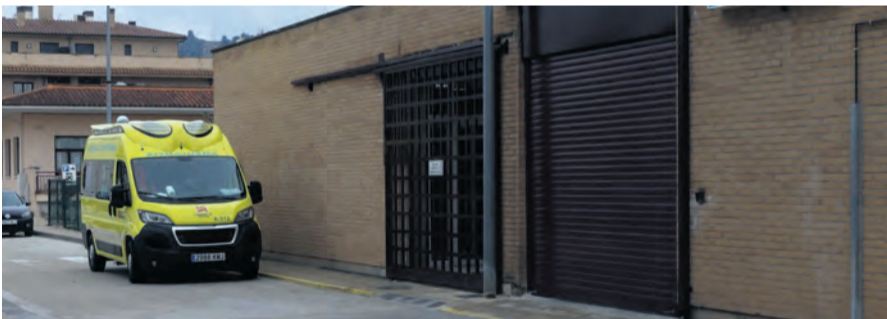
Las personas que tienen que estar en AISLAMIENTO son:

**PERSONAS INFECTADAS POR EL COVID y los CONTACTOS ESTRECHOS.**

- Una persona que está **INFECTADA POR CORONAVIRUS**, tiene que estar **AISLADA AL MENOS 10 DÍAS**, y cumpliendo **LOS 3 ÚLTIMOS DÍAS ASINTOMÁTICO**. Siempre tiene que dar el **ALTA** su médico.
- Una persona que es **CONTACTO ESTRECHO, con prueba diagnóstica NEGATIVA y ASINTOMÁTICA**, tiene que cumplir **DIEZ DIAS DE AISLAMIENTO**, desde el último día que estuvo en contacto con el infectado por COVID. Te llamaremos para darte el alta.
- Una persona que es **CONTACTO ESTRECHO**, que al principio era **ASINTOMÁTICO**, pero empieza con síntomas... tiene que ponerse en contacto con su centro sanitario.

**SEA CUAL SEA TU CASO TE LLAMAREMOS DEL CENTRO DE SALUD PARA DARTE EL ALTA**

## ¿Existen recursos para las personas que están aisladas?



Si estás aislado por tener la infección de la COVID-19 o por ser contacto estrecho de una persona infectada, y necesitas que alguien te traiga alimentos, medicamentos u otros bienes de primera necesidad... y no tienes a nadie de tu entorno familiar o conocidos que lo puedan hacer, **puedes ponerte en contacto con Cruz Roja o el Ayuntamiento de tu pueblo y se encontrará la forma de hacerte llegar lo que necesites.**

COMARCA DEL  
matarranya

La **Comarca del Matarranya**  
continua treballant pel territori

La **Comarca del Matarranya**  
continua trabajando por el territorio

Servicios Sociales, Deportes y Juventud: **978 89 08 82.**  
Turismo, Cultura, Patrimonio Cultural, Medio Ambiente, Consumo,  
Empleo: **978 89 08 81.**  
Administración, Servicio de Recogida de Basuras, otros: **978 89 08 60**

# Éxito en el primer Foro Matarraña Sostenible que contó con más de 150 participantes

Ponentes de prestigio nacional y empresarios del Matarraña participaron en el foro virtual

## REDACCIÓN

La Comarca del Matarraña y la Asociación de Empresarios del Matarraña organizaron el pasado miércoles 4 de noviembre el primer Foro Matarraña Sostenible, que se celebró de forma virtual. Más de 150 participantes siguieron las charlas de ponentes de reconocido prestigio en el ámbito nacional.

La jornada fue inaugurada por los representantes institucionales de la Comarca del Matarraña y la Asociación de Empresarios Matarraña, y contó con la presencia de la directora general de Turismo del Gobierno de Aragón, Elena Allué.

El foro estuvo dividido por tres bloques distintos conformados por diferentes ponencias en las que se habló de

turismo en clave de sostenibilidad. En este sentido, Rafa Martí, presidente de la Comarca del Matarraña explicó que **"se tiene que buscar un equilibrio, no nos podemos pasar de masificación, si nos pasamos recaemos en lo que es degradar los propios recursos y lo que se conoce como morir de éxito, y esto no lo queremos nadie"**.

Además, en la tercera parte del foro se presentaron las experiencias de aquellas **empresas que están trabajando en materia de sostenibilidad, y fueron los propios empresarios quienes explicaron por qué y de que manera han orientado sus negocios para incluir la sostenibilidad como un valor**. Concretamente participaron el Mas la Llum, de Arens de Lledó; La Torre del Visco, en



El foro se desarrolló de forma totalmente a través de Internet. NDM

Fuentespalda; Hotel El Sitjar, en Calaceite; Matarrania, en Peñarroya de Tastavins; IM VARS, en Fórnoles; Mas de Torubio, en Cretas; Bioráfales, en Ráfales; Hotel Fábrica de Solfa, en Beceite; y ESHAUS Casas Pasivas, en La Fresneda.

El punto y final al Foro lo puso

la profesora de la Universidad de Zaragoza, Paloma Ibarra, experta en Geografía y Ordenación del Territorio, que lleva años, además, trabajando con la Comarca del Matarraña en diferentes proyectos de sostenibilidad. Ibarra realizó un recorrido en el tiempo, desde el año 2002-2003, en el

que explicó todos los proyectos y estudios que se han realizado en materia de sostenibilidad en la Comarca del Matarraña, propugnados por la administración comarcal, de la que destacó el interés por aplicar la sostenibilidad, "sin que se lo haya impuesto ninguna administración externa, sino que ha surgido de la propia administración comarcal". La Marca de Calidad Territorial, la Carta del Paisaje, las Direcciones Parciales de Ordenación Territorial, la Cátedra Matarraña o los Foros del Matarraña, fueron puestos como ejemplo de los proyectos que ha liderado la Comarca del Matarraña en materia de sostenibilidad.

El foro, que tuvo una duración total de 3 horas y 44 minutos, contó con una media de 120 participantes.

**Segurana Lombarte**

Carpintería • Muebles de cocina  
Exposición de muebles

Cortes de Aragón, 67  
Tel y Fax: 978 85 04 08

Biar, 13  
Tels. 978 89 02 84 - 978 89 01 19

44580 Valderrobres ( Teruel)

**LA CANTONADA**

Vine a provar la nova carta!!

Bocates - tapes - plats combinats

Av. Catalunya, 40, 44610 Calaceit  
978 85 41 81

**Reservas y pedidos para llevar por teléfono o whatsapp**

**660 04 84 45**  
**978 85 41 81**

**AEM**  
EMPRESARIOS MATARRANYA

SUBVENCIONA  
**GOBIERNO DE ARAGON**

**TRAE UN NUEVO SOCIO**

**Y LOS DOS TENDRÉIS UN 50% DE DESCUENTO.**

info@empresariosmatarranya.com TEL.673.314.796 www.empresariosmatarranya.com

La subida del 'pa beneit' de Mazaleón es declarada

## Bien de Interés Cultural Inmaterial



Dentro de la iglesia las mujeres suben al altar con los 'panistres' para que el cura bendiga el tradicional 'pa beneit'. NDM



Los 'panistres' son verdaderas obras de arte hechas a mano. NDM

► PAULA VIVER

Curiosa, de arraigada tradición y, ahora **Bien de Interés Cultural Inmaterial es la subida del pan bendito en la cabeza de Mazaleón**. El desfile portando el pan bendito en los 'panistres' es una de las imágenes más conocidas de la localidad. Gracias a su propio equilibrio, las jóvenes de Mazaleón suben hasta la iglesia la ofrenda con las campanas volteando de fondo.

Ataviadas con el traje regional, y en un desfile compuesto por filas de dos o tres participantes, inauguran la procesión desde la Plaza Mayor hasta la Iglesia de Santa María la Mayor, acompañadas por guitarras y

bandurrias al son del Pasodoble de Mazaleón. Una vez en la iglesia, bajo la atenta mirada de los asistentes, se colocan en los primeros bancos para esperar a su momento protagonista. Desde la sacristía y en procesión hasta el altar, se produce la bendición del pan bendito. Formando un semicírculo en el altar, y rodeando con altas figuras esbeltas gracias a los 'panistres' al cura, se procede a la bendición del pan bendito en una de las imágenes más immortalizadas de la tradición. Al salir del rezo, los mostachones o el pan bendito, un bizcocho recubierto por azúcar glas, se reparte entre los asistentes.

Los conocidos 'panistres' o

"cestos de rafia, confeccionadas de manera artesanal, en forma de copa que se ponen en la cabeza" son los recipientes que guardan el pan bendito durante todo el recorrido.

Una tradición que data de "tiempos inmemoriales" y que se ha conseguido conservar hasta el día de hoy. La subida del "pa beneit es una de las características principales de la tradición de Mazaleón", aseguró al respecto su alcalde, Rafa Martí. "Esta declaración es un reconocimiento del esfuerzo de todas las mujeres, desde las pocas que quedan que saben confeccionar los 'panistres' hasta las que continúan con la tradición". Entre las claves de

la subida, aseguran que está la técnica en la confección "algo que tenemos que seguir transmitiendo para evitar que se pierda", explicó Martí.

Las panbenditeras procesionan en varias ocasiones al año: en la festividad de Santa Águeda, en 'Sant Antoni' y también lo hacen en las fiestas patronales o mayores en agosto, en honor de San Clemente y San Sebastián, en la cuarta semana de agosto.

La ofrenda se viene mostrando también en los últimos años en las Fiestas del Pilar de Zaragoza. El Ayuntamiento de Mazaleón ya ha participado en dos ocasiones en la reconocida Ofrenda de Frutos a la Virgen del

Pilar. El desfile de jóvenes con el 'panistre' en la cabeza despierta la curiosidad de cualquiera que lo ve.

Una tradición que podría considerarse casi hasta "obligatoria" para cualquier mujer de Mazaleón. Cualquier niña, que en sus primeras procesiones sube el pan bendito en cestas de rafia, quiere llegar a subir el pan bendito "al cap". Algo que no siempre es posible, sobre todo en Santa Águeda, que el frío y el viento suelen reinar en la subida. Las jóvenes aseguran que es un ejercicio de "práctica y concentración" pero que "una vez se consigue, aunque no practiques en todo el año es algo que no se olvida".

**GRUPO DE EMPRESAS** **ARCOIRIS**

*comprometidos con el territorio*

Responsabilidad  
Económica

Responsabilidad  
Social

Responsabilidad  
Cultural

Responsabilidad  
Medioambiental

anudando esfuerzos (500 socios - 200 explotaciones - 30 autónomos)  
generando empleo (530 trabajadores directos y empleos indirectos)